



SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

SHIMANO CANADA LTD.

685 The Queensway, Peterborough, Ontario K9J 7J6, Canada Phone: +1-705-745-3232

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

DUNPHY HOLDING PTY. LTD.

UNIT1, Block A, 1-3 Endeavor Road, Caringbah, NSW 2229, Australia Phone: +61-2-9526-2144

SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.

20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsu-cho Sakai Osaka 590-8577 Japan Phone: +81-72-223-3467

Printed in Japan/Imprimé en Japon/Impreso en Japón (040707)

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

SHIMANO SATELLITE SERVICE CENTERS

(U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(877) 577-0600** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.
9490 Transcanadienne
St.Laurent, Quebec H4S 1R7
Tel:(514) 956-9695
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)
16 Osborne Avenue
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
Tel:(902) 463-8758

Ontario

•Classic Sports of Canada Ltd.
655 The Queensway; Unit #9
Peterborough, Ontario K9J 7M1
Tel:(705) 741-0636
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair
3010 Novar Road
Mississauga, Ontario L5B 1S4
Tel:(905) 277-3595
Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan

•Jaycee's Rod & Reel Repair
547 Vaughan Avenue
Selkirk, Manitoba R1A 0T2
Tel:(204) 482-7477
Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia,

Yukon & Northwest Territories

•Gerry Scott Agencies, Ltd.
1952 Kingsway Avenue; Suite #406
Port Coquitlam, British Columbia
V3C 6C2
Tel: (604) 464-9344
Fax: (604) 464-9301

(040330)

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. On most parts, only a light coat grease or a few drops of oil are required. To clean after each use, rinse the reel under a light mist of warm water. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry the reel with a soft cloth. Next, spray a water-displacing lubricant or synthetic protectant onto a soft dry cloth. Rub evenly onto the reel to spread a thin protective layer of lubricant. (Do not spray the lubricant directly onto the reel as it can penetrate into the inner workings and breakdown any grease or oil required in maintaining the reel's functionality.) Shimano recommends that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano Satellite Service Center in your area.

ORDERING PARTS

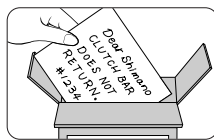
When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Satellite Service Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

REPAIR

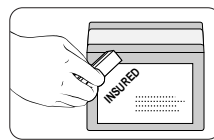
Shimano's Satellite Service network is ready to repair and service all of your Shimano fishing reels. We highly recommend you refer any servicing and regular maintenance to a Shimano Satellite Service Center in your area. Each center is fully empowered to inspect, clean, lubricate, and make all necessary repairs, including warranty repairs. When returning a reel for service; pack the reel in a sturdy package with adequate padding. Enclose a note containing your name, address, daytime and evening phone number, email address, and a brief explanation of problem or type of service requested. For warranty repairs, also include a copy of your dated sales receipt. Ship it, insured, to your local Shimano Satellite Service Center (we recommend using a carrier who will provide you a tracking number). For a complete list of Shimano Satellite Service Centers you can visit us on the web at www.shimano.com or call our Customer Service Representatives toll free at 877-577-0600.



Pack it well.
Emballer avec précautions.
Empaquetélo bien.



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Diganos el problema.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Satellite Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (**within 1 year of purchase date**). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recyclable paper product.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des années de performance fiable s'il est correctement entretenu et lubrifié. Faites attention lors de la lubrification. L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Sur la plupart des pièces, seule une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huiles sont nécessaires.

Pour nettoyer après chaque utilisation, rincez le moulinet sous une légère vaporisation d'eau chaude. Ceci rincera la crasse et dissoudra le sel avant qu'ils ne se déposent sur le moulinet. Séchez le moulinet avec un chiffon doux. Vaporisez ensuite un lubrifiant déplaçant l'eau ou un protecteur synthétique sur un chiffon doux et sec. Frottez le moulinet de façon égale afin d'étaier une mince couche de protection ou de lubrifiant. (Ne vaporisez pas le lubrifiant directement sur le moulinet, il peut pénétrer le mécanisme interne et décomposer la graisse ou l'huile nécessaire à maintenir le fonctionnement du moulinet. Shimano vous recommande de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet au moins une fois par an en vous adressant un Centre de Service Satellite Shimano après-vente agréé.

COMMANDE DE PIÈCES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de Service Satellite Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

RÉPARATIONS

Le réseau de service satellite Shimano est prêt à assurer la réparation et l'entretien de tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons fortement de confier toute réparation et maintenance régulière à un Centre de Service Satellite Shimano de vos environs. Chaque centre a l'entière capacité d'inspecter, de nettoyer, de lubrifier et d'effectuer toutes les réparations nécessaires, notamment les réparations couvertes par la garantie. Quand vous expédiez un moulinet en vue d'un entretien, emballez-le dans une boîte solide adéquatement coussinée. Insérez une note mentionnant votre nom, votre adresse, vos numéros de téléphone de jour et de soir, votre adresse électronique et une courte explication du problème ou du type de service demandé. Dans le cas de réparations couvertes par la garantie, incluez aussi une copie de votre reçu d'achat daté. Envoyez le tout, assuré, à votre centre de service satellite Shimano local (nous recommandons l'emploi d'une messagerie qui vous fournira un numéro de suivi). Pour obtenir une liste complète des centres de service satellite Shimano, vous pouvez nous visiter sur le Web à www.shimano.com ou appeler nos représentants du service à la clientèle sans frais au 877-577-0600.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. **Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.** Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de Service Satellite Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (**durant un an à partir de la date d'achat**), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de confiable performance si es mantenido y lubricado apropiadamente. Ponga cuidado al lubricarlo. El exceso de grasa y aceite puede fluir hacia lugares en donde podría obstaculizar la performance del carrete. Una fina capa de grasa o unas pocas gotas de aceite es todo lo que se requiere. Para lavarlo después del uso, enjuague el carrete en un vapor de agua caliente. Esto lavará el sucio y disolverá la sal antes de que se deposite en el carrete. Seque el carrete con un paño suave. Enseguida, rocíe en un paño seco un lubricante que desplace el agua o un protector sintético. Frote en forma pareja el carrete para esparcir una capa protectora fina de lubricante. (No rocíe el lubricante directamente hacia adentro del carrete ya que puede penetrar en los mecanismos interiores y disolver cualesquiera grasas o aceites requeridos para mantener la funcionalidad del carrete.) Shimano recomienda que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por un Centro de Servicio Satélite Shimano autorizado en su área.

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red de Servicio Satélite de Shimano está lista para la reparación y mantenimiento de todos sus carretes Shimano. Le recomendamos que ponga todas sus necesidades de reparaciones y mantenimiento regular en manos del Centro de Servicio Satélite Shimano de su zona. Disponen de todos los medios para comprobar, limpiar, lubricar y realizar todas las reparaciones necesarias, incluidas aquellas en garantía. Cuando vaya a enviar un carrete, utilice un embalaje rígido con la protección adecuada. Incluya una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, dirección de correo electrónico y una breve explicación del tipo de servicio que necesita. Para reparaciones en garantía, incluya también una copia de su factura con la fecha. Envíelo a su Centro de Servicio Satélite Shimano (recomendamos la utilización de un servicio de transporte que le facilite un número de envío). Para una lista completa de los Centros de Servicio Satélite Shimano, puede visitarnos en Internet, en la dirección www.shimano.com, o realizar una llamada gratuita al Servicio de Asistencia al Cliente, en el número 877-577-0600.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (**dentro de 1 año después de su compra**). El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continúa con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica: forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:

- 4 A-RB stainless steel ball bearings + 1 roller bearing
- FLUIDRIVE II Gearing System
- Magnesium body construction
- Dyna Balance "Wobble" Free System
- Super Stopper II Anti-reverse Bearing
- Oversized Power Roller Line Roller
- New Floating Shaft Design
- Cold Forged Aluminum Spool
- Super Slow Oscillation

CARACTÉRISTIQUES:

- 4 A-RB roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux
- Système d'engrenage FLUIDRIVE II
- Corps en magnésium
- Système sans "oscillation" Dyna Balance
- Roulement anti-inversion Super Stopper II
- Power Roller surdimensionné
- Arbre flottant au design nouveau (Floating Shaft)
- Bobine en aluminium forgé à froid
- Oscillation Super Basse (Super Slow Oscillation)

CARACTERÍSTICAS:

- 4 A-RB cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos
- Sistema de Engranaje FLUIDRIVE II
- Construcción del cuerpo en magnesio
- Sistema Libre de Excentricidad Dyna Balance
- Cojinete Anti-reversa Super Stopper II
- Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller
- Nuevo Diseño de Eje Flotante (Floating Shaft)
- Bobina de Aluminio Forjado en Frío
- Oscilacion Superlenta (Super Slow Oscillation)

CONTROLS:

SEPTON CPD (Thermoplastic elastomer) Handle Knob

Bio Grip

Magnesium Body Construction

Positive Click and Friction Bail

NO-FAIL-BAIL

Aluminum Cold-Forged Spool

Titanium Coated

Ball Bearing Power Roller

DYNA BALANCE Rotor

Super Stopper II Anti-reverse

Screw Cap Type Handle

High-power Pinion Gears

Anti-Reverse Switch

Maintenance Port

Rear Protector

SPECIFICATIONS

STRADIC Mg SERIES SPECIFICATIONS:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb.-yds.
ST-2500MGFA	6.0 : 1	8.9 (250)	6-200 ,8-140 ,10-120
ST-4000MGFA	5.7 : 1	12.6 (357)	8-240 ,10-200 ,12-160

STRADIC Mg REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• ST-2500MGFA/ST-4000MGFA	5332175, 5683049 5683051, 5772138

FLUIDRIVE II

FLUIDRIVE II
Fluidrive II features a large-bore master gear developed after thorough research into the optimal shape of the gear teeth. The specially shaped gear tooth surface, polished via a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

FLUIDRIVE II
Fluidrive II présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinage régulier et sans effort.

FLUIDRIVE II
Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diámetro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranaje. La superficie de los dientes del engranaje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

FLOATING SHAFT

- In old models, the spool shaft rubbed against the inside of the pinion gear.
- En modelos antiguos el eje de la bobina rozaba con el interior de la caja del piñon.
- Sur les anciens modèles, l'arbre de la bobine frottait contre l'intérieur du pignon.
- Pinion gear
- Pignon
- Engranaje del piñon

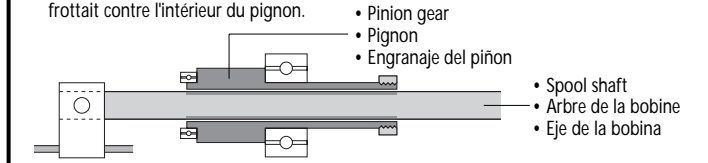
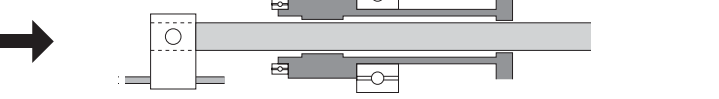


Illustration using model 4000 • Illustration basée sur le modèle 4000 • Ilustración usando el modelo 4000

- The new design adopts a bearing to reduce friction between the pinion gear and the spool shaft.
- Le nouveau modèle est muni d'un roulement qui réduit le frottement entre le pignon et l'arbre de la bobine.
- El nuevo diseño adopta un cojinete que reduce la fricción entre el engranaje del piñon y el eje de la bobina.



FLOATING SHAFT

The **FLOATING SHAFT**, which is one of the secrets of the reel's performance, is the result of adopting a bushing to support the spool shaft and separate it from the pinion gear. This design improvement greatly reduces friction.

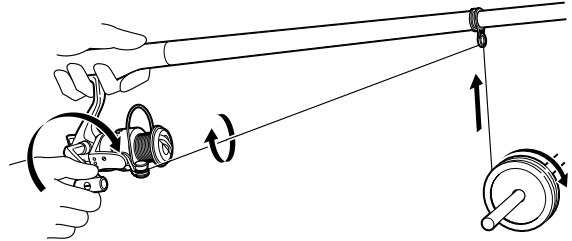
ARBRE FLOTTANT (FLOATING SHAFT)

L'arbre flottant (**FLOATING SHAFT**), l'un des secrets de la performance de la bobine, est le résultat de l'adoption d'un manchon pour supporter l'arbre de bobine et de le séparer de l'engrenage du pignon. Cette amélioration de la conception réduit grandement la friction.

EJE FLOTANTE (FLOATING SHAFT)

El eje flotante (**FLOATING SHAFT**), que es uno de los secretos de la performance del carrete, es el resultado de adoptar un casquillo para dar soporte al eje de bobina y separarlo del engranaje del piñon. Esta mejora del diseño reduce grandemente la fricción.

POWER ROLLER



POWER ROLLER

Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist.

*Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing, winding against the drag or twirling lures/bait, etc.

Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels.

PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something similar) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using!) - as in the picture.

POWER ROLLER

Votre nouveau moulinet Shimano possède le PowerRoller - un rouleau de fil spécial qui réduit le vrillage du fil sur un moulinet à lancer léger. Le PowerRoller réduit donc le vrillage du fil qui se produit lors des lancers et des récupérations - jusqu'à 50%*.

Le design spécial du PowerRoller s'assure que le fil ira s'envelopper sur la bobine pour minimiser le vrillage de celui-ci.

*Le vrillage du fil est mesuré en comptant le nombre de torsades générées en tenant les bouts d'un fil de 5 pieds ensemble longeant un fil de 55 verges après 30-90 lancers. Le PowerRoller a aucun effet sur le vrillage du fil dû au relâchement du frein, à la récupération contre le frein ou aux lures/l'appâts qui tournent.

Directives spéciales pour l'embobinage du fil sur les moulinets à lancer léger équipés du PowerRoller.

Les moulinets à lancer léger PowerRoller fonctionnent à leur meilleur lorsque le fil est embobiné de la façon suivante. Placez le manche d'un tournevis (ou quelque chose de similaire) à travers le centre de la bobine de fil. Après avoir attaché le fil à votre moulinet, embobinez celui-ci de façon à ce que la bobine puisse tourner autour du manche du tournevis (ou autre objet similaire) - comme illustré dans le tableau.

POWER ROLLER

Su flamante carrete de Shimano viene equipado con PowerRoller - una ruedecilla especial para la linea que reduce la torsión de la linea en carretes giratorios. PowerRoller reduce la linea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en la linea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en contra del arrastre o por anzuelos/carnadas que giran, etc.

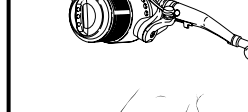
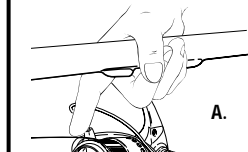
El diseño especial con surcos del PowerRoller garantiza que la línea será envuelta en el carrete para reducir al mínimo la torsión de la línea.

*La torsión de la línea fue medida contando las torsiones generadas al juntar los cabos de un pedazo de 5 pies de línea a lo largo de 55 yardas de línea y después de 30-80 lanzamientos. El PowerRoller no tiene ningún efecto sobre la torsión de la línea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en contra del arrastre o por anzuelos/carnadas que giran, etc.

Instrucciones especiales para envolver la linea en carretes giratorios equipados con PowerRoller.

Los carretes giratorios equipados con PowerRoller funcionan mejor cuando la línea se envuelve de la siguiente manera. Coloque un destornillador (o algo parecido) a través del centro de la bobina de la línea que va a ser envuelta en su carrete. Después de amarrar la línea a su carrete, envuelva la línea, dejando que la bobina gire alrededor del destornillador (o lo que esté usando) - como se ve en la foto.

DYNA BALANCE ROTOR SYSTEM



DYNA BALANCE ROTOR SYSTEM

Winding Shape Adjustment
Because you can adjust the winding shape of the line, you can avoid backlashes associated with the use of fluorocarbon and other hard lines.

Dyna Balance Rotor
The rotor shape is a three-dimensional curved surface. Contact between the bail and the flattened line roller, the shape of the arm cam, and the inner-side mounting of the bail mounting cam all help prevent line tangling.

Power Roller III
The new-type roller, which stays free of tangles even with fine lines, helps cut down on problem situations. (See Power Roller section below.)

Positive Click and Friction Bail
When the bail opens, a clear click sound is heard. This ensures speedy and accurate bail operation. The ideal level of friction is ensured to prevent bail return when casting and to stop the bail from getting in the way when feathering the line.

- A. With conventional reels, the bail impairs feathering the line.
- B. Because the rotor does not turn unnecessarily, the ball does not impair feathering the line.

SISTEMA DE ROTOR DYNA BALANCE

Ajuste de la Forma de Rebobinado
Porque se puede ajustar la forma del rebobinado del sedal, se puede evitar el problema de contratensión en el sedal hecho de fluorocarbon y otros materiales duros.

Rotor Dyna Balance
La forma del rotor es una superficie curva tridimensional. El contacto entre el gancho y el rodillo achatado de la línea, la forma de la leva del brazo y la montura interior de la leva de montura del gancho pueden todos contribuir a prevenir el enredo de la línea.

Power Roller III
El rodillo de un nuevo tipo, que permanece libre de enredos aun con líneas finas, ayuda a reducir las situaciones problemáticas. (Ver la sección Rodillo de Potencia más abajo.)

Un Clic Positivo y Gancho de Fricción
Cuando el gancho se abre, un sonido de clic claro se oye. Esto asegura una operación del gancho rápida y exacta. El nivel ideal de fricción es asegurado para prevenir el retorno del gancho al lanzar el sedal y para evitar que el gancho obstaculice cuando se nivela el sedal.

- A. En carretes convencionales, el gancho impide nivelar el sedal.
- B. Porque el rotor no da vueltas innecesariamente, el gancho no impide nivelar el sedal.

SYSTÈME DE ROTOR DYNA BALANCE

Ajustement du motif de rebobinage
Pouvoir ajuster le motif de rebobinage de la ligne permet d'éviter le problème du retour de ligne des lignes en fluorocarbène et autres matériaux durs.

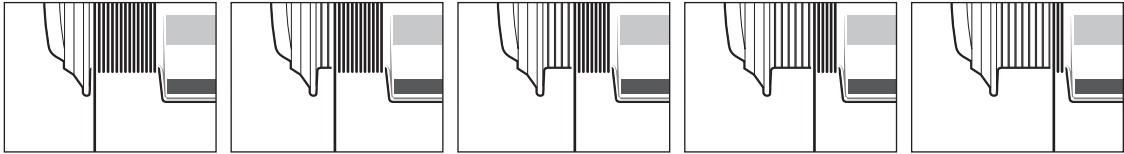
Rotor Dyna Balance
Le rotor à la forme d'une surface courbe en trois dimensions. Le contact entre l'écope et le rouleau de ligne aplati, la forme de l'arbre à came et le montage à l'intérieur de la came de montage de l'écope contribuent tous à empêcher les emmêlements de ligne.

Power Roller III
Le nouveau type de rouleau, libres des emmêlements des lignes les plus fines, aide à la réduction des situations à problème (Voir la section du Power Roller ci-dessous.)

Encliquetage positif et écope à friction
Lorsque l'écope s'ouvre, un dé clic se fait entendre. Cela assure une écope rapide et précise. Le niveau idéal de friction est maintenu pour éviter le retour d'écope lors du lancer et empêche l'écope de s'interposer lors de la mise en drapeau de la ligne.

- A. Avec les moulinets conventionnels, l'écope affaiblit la mise en drapeau de la ligne.
- B. Le rotor ne tourne que lorsque cela est nécessaire, l'écope n'affaiblit pas la mise en drapeau de la ligne.

SUPER SLOW OSCILLATION



SUPER SLOW OSCILLATION

The oscillation of the spool has been adjusted to a fraction of the speed of previous models.

Line is wound onto the spool slowly and in close proximity, which results in a beautiful line lay.

Slow speed oscillation also helps control and minimize energy loss during the cast, which can help realize longer casting performance.

OSCILLATION SUPER BASSE

L'oscillation de la bobine a été réduite à une fraction de la vitesse de celle des modèles précédents.

La ligne est enroulée lentement autour de la bobine et en rang serré, donnant une belle disposition de la ligne.

La lente vitesse d'oscillation aide également à contrôler et à minimiser l'énergie perdue pendant le lancer, permettant d'allonger la distance de lancer.

OSCILACION SUPERLENTA

La oscilación de la bobina ha sido ajustada a una fracción de la velocidad de modelos previos.

El sedal es enrollado en la bobina lentamente y a muy corta distancia, lo que resulta en una disposición hermosa del sedal. La oscilación a velocidad lenta también ayuda a controlar y minimizar la pérdida de energía durante el lanzamiento, lo que puede ayudar a realizar un rendimiento de lanzado más largo.

SUPER STOPPER II



SUPER STOPPER II

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

Care and maintenance

Under no circumstances should grease be applied to the roller bearings of the Super Stopper. This will impair the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-recul a été conçu pour une durabilité maximum et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

Soin et entretien

Ne graissez jamais les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage gênerait le mouvement du rouleau et le Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

SUPER STOPPER II

Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que solo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos más gruesos.

Cuidado y mantenimiento

Bajo ninguna circunstancia deberá aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super Stopper deje de funcionar.

LOWER WEAR-RATE PINION GEAR

LOWER WEAR-RATE PINION GEAR

The pinion gear hardness is now twice what it was before and thus has a lower wear rate.

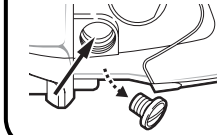
ENGRENAGE DE PIGNON AU TAUX D'USURE PLUS BAS

La dureté de l'engrenage de pignon est maintenant deux fois ce qu'elle était et offre donc un taux d'usure plus bas.

ENGRANAJE DE PIÑON DE TASA DE DESGASTE BAJA

La dureza del engranaje del piñon es ahora el doble de la de antes y por lo tanto tiene una tasa de desgaste más baja.

MAINTENANCE PORT



MAINTENANCE PORT

This is a great feature for easy maintenance. Keep your STRADIC Mg in great working condition by directly oiling the inside mechanisms without taking the reel apart through the Maintenance Port. Make your STRADIC Mg perform in tip-top condition.

ORIFICE D'ENTRETIEN

Une caractéristique très pratique qui facilite l'entretien. Gardez votre STRADIC Mg en bon état de fonctionnement en huilant directement les mécanismes internes par l'orifice d'entretien sans avoir à démonter le moulinet. Votre STRADIC Mg sera toujours prêt dans les meilleures conditions.

PUERTO DE MANTENIMIENTO

Esta es una gran característica para un fácil mantenimiento. Mantenga a su STRADIC Mg en una condición de trabajo estupenda aceitando directamente los mecanismos interiores sin desarmar el carrete a través del Puerto de Mantenimiento. Haga que su STRADIC Mg se desempeñe en condiciones óptimas.

A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)



A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)

Through Shimano's original surface treatment process, we have drastically improved the bearing's resistance against corrosion.

A-RB (ROULEMENTS ANTI-ROUILLE)

Grâce au processus original de traitement des surfaces de Shimano, la résistance à la corrosion des roulements a été grandement améliorée.

A-RB (COJINETES ANTIOXIDO)

A través del tratamiento de superficie original de Shimano, hemos mejorado drásticamente la resistencia del cojinete contra la corrosión comparados con los Cojinetes de Acero inoxidable normales.

SEPTON CPD HANDLE KNOBS FOR COMFORT

The STRADIC Mg handlebar knob is made of SEPTON CPD, a thermoplastic elastomer excellent elasticity. It is a PVC-free and solvent-free product that gives a comfortable, tactile feel. (*SEPTON is a registered trademark of Kuraray Co.,Ltd)

BOUTONS DE POIGNEE SEPTON CPD POUR LE CONFORT

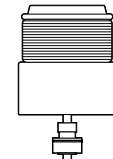
Le bouton de la poignée du STRADIC Mg est en SEPTON CPD, un élastomère thermoplastique à l'excellente élasticité. Il est garanti sans PVC et sans produit solvant lui donnant un toucher confortable et sensible. (*SEPTON est une marque déposée de Kuraray Co.,Ltd)

PERILLAS DE MANGO SEPTON CPD PARA COMODIDAD

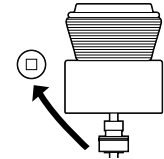
La perilla de la barra del mango del STRADIC Mg está hecha de SEPTON CPD, un elastómero termoplástico de excelente elasticidad. Es un producto libre de cloruro polivinílico (PVC) y de solventes que da un toque cómodo, táctil. (*SEPTON es una marca de fábrica registrada de Kuraray Co. Ltda)

HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE

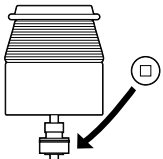
- Setting upon delivery
- Réglage à la livraison
- Ajuste en la entrega



- To set to wind more to the front
Reduce the number of washers on the spool shaft
- Pour régler l'enroulage plus en avant
Réduisez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.
- Ajustando para que rebobine más hacia el frente
Reduzca el número de arandelas en el eje de la bobina.



- To set to wind more to the back
Increase the number of washers on the spool shaft
- Pour régler l'enroulage plus en arrière
Augmentez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.
- Ajustando para que rebobine más hacia atrás
Incremente el número de arandelas en el eje de la bobina.



HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE

Upon delivery, the line is set to wind to an optimum shape. However, with the help of attached washers, the winding shape can be adjusted as illustrated below to suit individual preferences. With lines made of fluorocarbon and other hard substances, it is best to set the line to wind more to the front of the spool to avoid the problem of backlash.

AJUSTEMENT DE LA FORME DU REBOBINAGE DE LIGNE

A la livraison, la ligne est réglée pour être rebobinée dans une forme optimale. Cependant, à l'aide des rondelles jointes, la forme du rebobinage peut être ajustée comme illustré ci-dessous pour répondre aux préférences individuelles. Avec des lignes en fluorocarbène et autres substances dures, il vaut mieux régler la ligne pour qu'elle se rebobine plus vers l'avant de la bobine pour éviter le problème du contre-coup.

CÓMO AJUSTAR LA FORMA DE ENROLLADO DEL SEDAL

En el momento de la entrega, el sedal está ajustado para desenrollarse en una forma óptima. Sin embargo, con la ayuda de las arandelas adosadas, la forma del desenrolle puede ser ajustada como se ilustra más abajo para adaptarse a preferencias individuales. Con sedales hechos de fluorocarbon y otras sustancias duras, es mejor ajustar el sedal para que se desenrolle más hacia la parte delantera de la bobina para evitar el problema de contratensión.

DRAG

The drag's microclick function allows for fine-tuned adjustments.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

TRAÎNE

La fonction de micro-encliquetage de la traîne permet un ajustement fin.

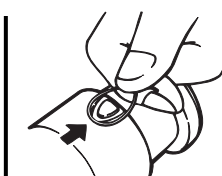
Pour changer le tambour, dévissez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veuillez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

ARRASTRE

La función de microclic del arrastre permite ajustes finos.

Para cambiar el carrete, afloje el arrastre completamente, desentornillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

LINE KEEPER CLIP



LINE KEEPER CLIP

The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.

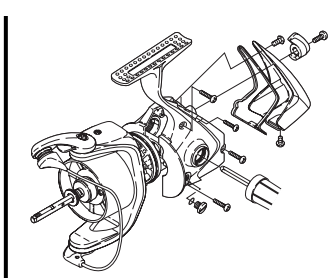
AGRAFE DE MAINTIEN DE LA LIGNE

L'agrafe de maintien de la ligne située sur le côté du tambour est un endroit pratique pour tenir votre ligne de façon à ce qu'elle ne s'emêle pas pendant l'entreposage. Lorsque la ligne est entièrement enroulée sur le tambour, faites simplement une petite boucle à l'extrémité de la ligne et glissez-la sous l'agrafe. Tirez sur l'extrémité libre de la ligne pour bien la tendre.

SUJETADOR DE LÍNEA

El sujetador de línea situado a un lado del carrete es un lugar conveniente para sujetar la línea y evitar que se desenuelva mientras no esté en uso. Con la línea completamente envuelta en el carrete, simplemente haga un pequeño círculo en el cabo de la línea y deslícelo por debajo del sujetador. Jale el cabo libre de la línea para evitar que quede flojo.

REEL SIDE COVER REMOVAL



- REEL SIDE COVER REMOVAL**
For those of you who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:
1. Remove the spool assembly.
 2. Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
 3. Remove the side cover screws and handle assembly.
 4. Lift the rotor from the body and remove the side cover.

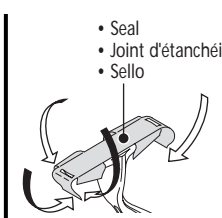
RETRAIT DU COUVERCLE LATÉRAL DU MOULINET

- Pour ceux qui préfèrent tenir directement le moulinet, le couvercle latéral peut être retiré de la manière suivante:
1. Retirer l'ensemble du tambour
 2. Retirer la vis de blocage de l'écrou du rotor et desserrer complètement celui-ci
 3. Retirer les vis du couvercle latéral et l'ensemble de la poignée
 4. Soulever le rotor du corps de l'appareil et retirer le couvercle latéral.

CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE

- Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:
1. Quite la montura del carrete.
 2. Quite el tornillo con tuercas del rotor y afloje totalmente la fuerza del rotor.
 3. Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
 4. Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.

REEL FOOT PROTECTION SEAL



REEL FOOT PROTECTION SEAL
Use of the included reel foot protection seal is recommended when mounting the STRADIC Mg FA on a rod with a metal reel seat. The reel foot protection seal has a corrosion resistant effect and mitigates damage to the special surface coating caused by friction with the reel seat.

JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PROTECTION DE PIED DE MOULINET

L'utilisation de ce joint de protection de pied de moulinet inclus est recommandée lors du montage du STRADIC Mg FA sur une canne avec une assise de moulinet en métal. Le joint d'étanchéité de protection de pied de moulinet est résistant à la corrosion et diminue l'endommagement du revêtement des surfaces spéciales provoqué par la friction avec l'assise de moulinet.

SELLO DE PROTECCIÓN DEL PIÉ DEL CARRETEL

Se recomienda el uso del sello de protección del pié del carrete incluido cuando se monte el STRADIC Mg FA en una caña de pescar con asiento de carrete de metal. El sello de protección del pié del carrete tiene un efecto resistente a la corrosión y mitiga el daño al recubrimiento especial de la superficie causado por la fricción con el asiento del carrete.

PROTECTING THE MAGNESIUM BODY

While our magnesium reels are safe to use in saltwater, care should be taken when oiling the reel or filling the spool with line, etc., as scratches through the protective surface coating caused by line cutters or other tools can lead to premature rust and corrosion.

PROTECTION DU CORPS EN MAGNESIUM

Nos moulinets en magnésium peuvent être utilisés dans l'eau salée, il faut cependant bien veiller à huiler le moulinet lors de l'utilisation du moulinet ou lors du rembobinage de la ligne dans le moulinet, etc., des rayures sur la couche de traitement de protection provoquées par les coupe-lignes ou autres outils peuvent entraîner une rouille et une corrosion prématurées.

PROTEGIENDO EL CUERPO DE MAGNESIO

Aunque nuestros carretes de magnesio pueden ser usados con seguridad en el agua salada, deberá ponerse cuidado al aceitar el carrete o al rellenar la bobina con sedal, etc., ya que arañazos a través de la capa protectora de la superficie causados por cortadores de sedal u otras herramientas pueden llevar a óxido o corrosión prematuras.